

Смертельный загар написано Р.Л. Стайном

Глава 2: *Тень смерти* [Part 4 of 4]

RUSSIAN 4 READING ASSIGNMENT

Finish reading this last part of Chapter 2 and answer the questions. This is due Monday, Sept. 29.

Дорога вилась среди высоких песчаных дюн, покрытых травой. За дюнами Клодия слышала равномерное мягкое ворчание океана.

Эта часть побережья — закрытая территория, — объясняла Марла. — Здесь птичий заповедник.

Они проехали несколько миль по заповеднику. Миновав его, дорога сузилась, превратившись в покрытую гравием тропу, где больше одного автомобиля не проедет.

1. Translate заповедник.

2. Look at the underlined words. In Russian the object that is hidden (or covered) is in the acc. case; what it's covered by is in the instr. case. Which two words following the underlined forms of покрытый are in the instr. case?

3. What happened to the road as the girls drove through the заповедник?

Клодия открыла рот от изумления, когда перед ними неожиданно вырос особняк Дрекселлов. Марла показывала его фотографии в лагере, но они не передавали ни размеров, ни красоты громадного дома.

4. Translate особняк.

5. Why did Claudia's jaw drop in surprise?

6. Translate the underlined phrase, replacing они with a noun (look in the first clause).

Марла открыла металлические ворота и провела машину через проем в высокой, идеально подстриженной живой изгороди, очерчивающей границы усадьбы. Она росла так, что скрывала металлический забор. Теперь серый каменный дом был виден полностью, он стоял на широкой лужайке с ухоженной травой и напоминал на сказочный замок.

7. What is a живая изгородь and what is the усадьба that it surrounded?

8. What did the stone house look like?

Дорожка шла вокруг дома к его боковой стене. Клаудия заметила оранжерею с куполом из цветного стекла. Позади широкая терраса вела к теннисным кортам, веранде, саду, огромному плавательному бассейну и несколькими зданиям меньшего размера.

9. List at least three things that Claudia noticed behind the house.

Марла небрежно перечисляла:

— Здесь мы держим яхту, тут ангар для снаряжения, это купальная кабина, если вам не хочется переодеваться в доме, сарайчик садовника, навес для дров... А то более крупное здание за домом — флигель для гостей.

Марла, а карты у тебя нет? — пошутила Джой. — Я и за неделю не разберусь, как тут не заблудиться!

— Не беспокойся, — ответила Марла, заводя автомобиль в гараж на четыре машины. — Мы будем держаться вместе. Я так рада, что вы все приехали. Глаз с вас не спущу!

«Мы будем держаться вместе...»

10. Translate заблудиться. How would you say in Russian “I’m lost.”?

11. Translate *«Мы будем держаться вместе...»*.

Сейчас, когда волны подкатывали все ближе, а сама она была зарыта в песке, Клодия вспомнила слова Марлы.

«Мы будем держаться вместе...»

Но где же Марла? И где Джой? Куда подевалась Софи?

Не могли же они бросить ее закопанной под обжигающим солнцем!

12. Where is Claudia right now? (Think about how this story started...)

Клодия закрыла глаза. Болело горло. Лицо пылало. Шея сзади зудела, а почесать было нельзя.

Вода плеснула через песок, неожиданно сдавив грудь.

Волны приближались.

«Сейчас я захлебнусь», — поняла Клодия.

Она открыла глаза и почувствовала, что на нее издает тень.

Тень смерти.

Становится темнее. Темнее.

Смерть приближается.

Клодия сделала отчаянное усилие, чтобы высвободиться. В этот момент тень бесшумно покрыла ее.

13. Claudia thinks to herself «Сейчас я захлебнусь». Why?

14. Translate *тень смерти*.

15. What's happening to Claudia as this chapter ends?